

THE OBSERVER

A Weekly Publication from
The Portland Observer

de Portland

Semana En La Revision

Resplando Del Mercado De Accion

El Dow industrial de reserva por casi 200 puntos despues sostenidamente de declinar cerca de 1.000 puntos en las ultimas tres sesiones. Reciente 6.4% zambullida por dow se solamente 25to grande porcentaje gota y bien detras 22.6% derrumbamiento "negro lunes" que suceder el octubre 19, 1998. La industria del alto tech de Oregon perdio mitad al mil millones dolares en valor comercial de acontecimientos comunes recientes.

Señora Diana

Gran Gran Bretana marco el primer aniversario del ano de la muerte de princesa Diana. Los millares estuvieron de luto en las grandes catedrales de Londres. Muchos mourners en Paris pagaron sus respetos en el sitio donde señora Diana murio en una caída del coche. Los centenares tambien dirigidos al almacen grande de Harrods para firmar los libros de la condolencia para el al de Mohamed del propietario empalmaron, que hijo tambien murio en la caída del coche.

Rey Statue De Martin Luther

Concluido mil personas recolecto en el centro de convencion de Oregon para atestiguar la revelacion de la estatua del rey de Martin Luther titulada "el sueño." Le estatua simboliza el mensaje del Dr. Rey de la igualdad, de la libertad y de la justicia al mundo. El Florin Dente de Michael era el escultor que paso docena anos que preparaban este proyecto que requirio la ayuda del gobierno local, de corporaciones, de comunidades y de circulos de la iglesia.

Economia De Oregon

Oregon confia pesadamente en exportaciones a Asia y los economistas del estado estan senalando que Oregon sera afectado gravemente por la crisis financiera de Asia. Economico recuperacion ser esperar para ser tardio con lento trabajo crecimiento en estado alto tecnologia y construccion industria. Otra predicción es que per capita la renta se deslizara concerniente al promedio nacional.

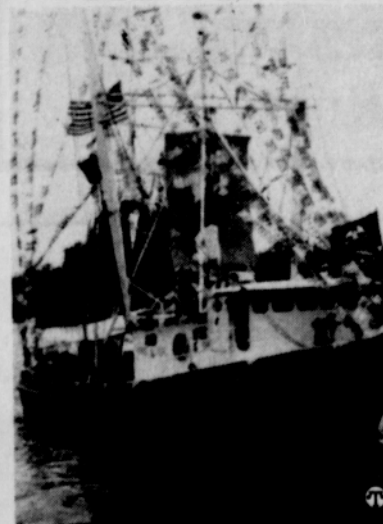


Photo by S.A. Harris

French Catholic shrimpers decorate their boats for the traditional Blessing of the Fleet.

rants and grocery stores.

Then whip up a nutritious Louisiana shrimp dish. Try shrimp with pizzas, omelets, burritos, spring rolls, or salads like this one.

LOUISIANA SHRIMP STUFFED AVOCADO

1 1/2 tbs. lemon juice
2 tbs. avocado or olive oil
1 tsp. Dijon mustard
pepper to taste
1/2 cucumber, diced
1 stalk celery, chopped
8 oz. peeled, cleaned
Louisiana shrimp, cooked
2 avocados, halved & pitted

Latino Festival Closes Summer Concerts in Cathedral Park

The final concert of Portland Parks and Recreation's free summer concerts for 1998 was held on Sunday, August 30th, from noon to 6 PM in Cathedral Park under the St. John's Bridge.

It was billed as the first annual Latino Music Festival that featured three bands playing a variety of Latino music styles. The festival was sponsored by Friends of Cathedral Neighborhood Association, Portland Parks and Recreation, and a grant from METRO.

The noon-time entertainment began with La Promesa (banda/salsa), followed at 2 PM. by Mar Hondo (salsa/rock), and at 4 PM. by Vagabundo concluding the festival with tropical variety music.

MCs for the day will be Joe Garcia and Raul Cantu, radio personalities and DJs from popular Hispanic programs on KBOO community radio.



Portland's sunshine cooperated to make sure young and old had a great time at the first annual Latino festival held at Cathedral Park.

Para Que Sirven Los Dientes?

Si no tuvieramos dientes, tendríamos que sobrevivir comiendo comidas molidas y líquidos. Los dientes nos ayudan a formar sonidos que necesitamos para hablar. Los dientes tambien son importantes para la auto-estima y el desarrollo social.

Los dientes comienzan a formarse en el feto mas o menos a los 3 semanas despues de la concepcion. La mayoría de los niños nacen con dos juegos de dientes. El primer juego se llama dientes "de niño" o "de leche". A los 6 meses mas o menos, 20 dientes han salido. A los 18 meses, casi todos los dientes han salido. Los primeros dientes en salir son los dientes

delanteros. El segundo juego esta escondido en las ensillas y son los dientes permanentes de adulto. Hay 32 dientes de adulto. Los dientes que estan adelante se llaman incisivos y caninos. Estos dientes son afilados para cortar y desgarrar comida. Los dientes de atras se llaman molares o muelas. Las muelas no son afiladas y su superficie es irregular. Muelen la comida para que pueda tragarla facilmente.

La caries provoca la perdida de los dientes. El cuidado de la boca debe comenzarse al momento de nacer. Las ensillas deben lavarse con una toallita suave y mojada por lo menos

2 veces al dia. Cuando salen los primeros dientes, lavenlos con un cepillo suave y pequeno para niños. Use pasta de dientes cuando su niño este a la edad en que pueda escupirla. Esto ocurre normalmente a los 1-1/2 a 2 años. Otros consejos para prevenir la caries:

*No acueste a su niño con un biberon que contenga otra cosa que no sea agua. Quitele el biberon antes del primer año de edad.

*Cepille los dientes despues de las comidas. Las bacterias y el azucar forman acidos 20 minutos despues de ser ingeridos. Estos acidos causan la caries.

*Evite las comidas dulces y pegajosas como los caramelos y los chicles.

*Visite el dentista regularmente.

Los niños no nacen con miedo a los dentistas. Ellos escuchan a sus padres. Cuando ud. le dice a su niño "No te va a doler," su niño escucha "Probablemente el dentista me va a hacer dano." Jueguen al "dentista" en su casa usando una lampara o linterna de baterias para alumbrar la boca del niño y permita que el/ella haga lo mismo con ud. Conozca bien a su dentista y su oficina. Deje que el explique lo que va a pasar durante la consulta.

Cantando, cantando...

teoricamente sobre cual puede ser la via democratica en los paises de este continente no digamos a la liberacion social de nuestros pueblos sino, por lo menos, a la contraofensiva que permita organizarse y madurar para lograrla? O, dicho de otro modo, como movilizar a los trabajadores junto a Cuba si la unica politica consiste en seguir el tortuoso sendero de la diplomacia y en identificar los gobiernos con los Estados y a estos con los pueblos, sin ver que estos ultimos se dividen a su vez en clases contrapuestas, privilegiando el apoyo de los primeros y abandonando la tarea de construir conciencias y de dar batallas ideologicas?

El Estado cubano, es evidente, debe tener las mejores relaciones comerciales posibles con Dios y con Maria Santisima, pero el Partido "comunista" cubano tiene la obligacion de no identificarse con "su" Estado, de no homologarse con la nomenclatura, de buscar opciones propias en el plano internacional y nacional, y la misma obligacion tiene la prensa, si quiere construir conciencias, informar y formar.

Ante la tendencia mundial a la caída de los precios de las materias primas, a causa de la menor demanda, de la sustitucion de productos y del deterioro constante de los terminos de

intercambio, no se puede esperar solo de la venta de cada vez menos azucar y de níquel, y contar sobre todo con las inversiones y con el turismo para resolver el insoluble problema de la cuenta corriente deficitaria y de la importacion de alimentos, maquinarias, combustibles, tecnologia. No solo porque esas fuentes son fragiles y porque Cuba no tiene el mismo poder de atraccion que China, sino porque no es un problema economico sino politico pues muchos ven que unos pocos gozan de privilegios y que la centralizacion politica y economica agrava las dificultades, las desigualdades, la desmoralizacion, la burocratizacion y el despilfarro de recursos caros y escasos. Por que no mantener, en cambio, la planificacion, pero desde abajo hacia arriba, a partir de las necesidades y prioridades fijadas por el pueblo cubano mismo mediante su libre expresion en asambleas, en reuniones, en la discusion publica de partidos o movimientos que ofrezcan soluciones y en las que el Partido Comunista intervenga, proponga, discuta, convenza o refute los argumentos contrarrevolucionarios o conservadores, de dentro o de fuera del aparato del Estado?

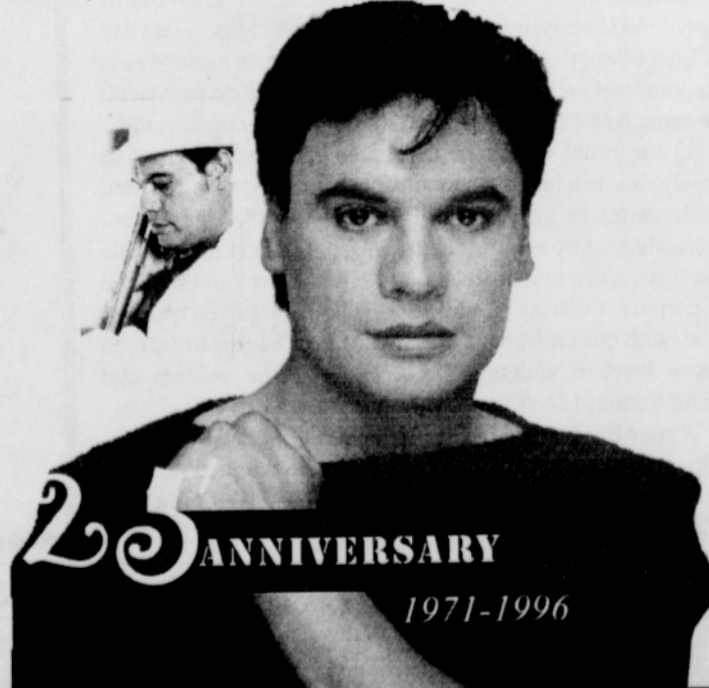
El socialismo no es el resultado de la libre organizacion de hombres y mujeres libres e iguales, en un proceso

de autogestion en el que construyen su conciencia? Como decretar que la mundializacion sera socialista si en Cuba mismo se construyen las bases para una democracia con profundo contenido social, que de solidez al pais en su defensa frente al imperialismo y sirva tambien de ejemplo para el mundo?

Como hablar de socialismo sin hacer

siquiera un balance de por que se derrumbaron los regimenes "socialistas reales" y discutir libremente que es, que debe ser el socialismo? Como no ver que nadie espera ya las ordenes del Comandante, para parar o para arrancar, y en cambio se canta sobre las jineteras y sobre la aristocracia o sobre el hambre de todo y en primer lugar de libertades?

Juan Gabriel



Rose Quarter & Memorial Coliseum

Event: Hispanic Bull Riding followed by Juan Gabriel in concert

Date: Friday, September 4, 1998

Time: 8PM

Venue: Memorial Coliseum

Ticket Information: Contact Victor Morales, (503) 788-7750, Toll Free 1-877-582-6422. Buy your tickets at the Rose Quarter Ticket Office and Ticketmaster outlets.

Study Volunteers Needed-High Blood Pressure

African American volunteers are needed for a 30 week hypertension research medication study. If you are 18 years or older with high blood pressure and in general good health, you may qualify. Volunteers will be thoroughly screened by the research team and their private physicians consulted. Study medication, study-related clinic visits and testing will be provided at no charge for those who qualify. Reimbursement for travel will be given. For information call 228-3217. Mon-Thur. 9-4, Fri. 9-1

Clinical Research Group of Oregon
1221 S.W. Yamhill, Suite 303
Portland, Oregon 97205